

LENGUA Y CULTURA ITALIANA I

1. DATOS DE LA ASIGNATURA

CÓDIGO	LET006E	AÑO ACADÉMICO	2018
CARÁCTER	Optativo de profundización	PERIODICIDAD	Primer Período
FACULTAD	PUC - Letras	DEPARTAMENTO	Ciencias del Lenguaje
PROFESOR	Fabio Rosa	E-MAIL	rfabio@uc.cl
HORARIO DE CLASES	L – W	NIVEL	A1 MCERL

2. DESCRIPCIÓN

El curso está dedicado a la enseñanza de la lengua y cultura italiana. Cada unidad, diseñada para avanzar en un concepto diferente y descubrir distintos aspectos (histórico-geográficos, culturales, artísticos, gastronómicos, etc.) de la sociedad italiana, incluye un diálogo, con audios y videos, vocabulario, fichas de gramática, fonética, y un control en línea. Nivel del curso: básico.

3. OBJETIVOS GENERALES

1. Despertar interés por la lengua y la cultura italiana
2. Dotar al alumnado de una competencia comunicativa básica a través del aprendizaje de contenidos pragmáticos, sociolingüísticos, léxicos, gramaticales y sintácticos
3. Propiciar un conocimiento básico de la sociedad y de la historia de Italia.

Con respecto al perfil de egreso, dichos objetivos contribuyen a habilitar a los alumnos para ampliar su visión del mundo, manejar conocimientos lingüísticos y culturales útiles para interactuar a nivel básico tanto en un contexto italo hablante en los años universitarios (ej. período de intercambio estudiantil en Italia, doble título en una universidad italiana, etc.) como en el mundo laboral (relaciones comerciales con italianos, etc.).

4. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- a. Comprensión auditiva y lectora: comprender palabras y expresiones de uso frecuente, entender mensajes e instrucciones siempre y cuando sean pronunciados lentamente o estén acompañados de un soporte escrito como letreros, carteles, catálogos, etc.
- b. Expresión oral: conversar de forma sencilla, preguntar y responder, usar expresiones y frases sencillas para describir personas y cosas, pedir ayuda, saludar y despedirse, asentir y disentir, hablar sobre sí mismo, la familia y las necesidades inmediatas, relacionarse de forma elemental siempre que el interlocutor hable despacio y con claridad
- c. Comprensión escrita: comprender textos breves y con un léxico de uso frecuente como letreros, postales, avisos de peligros, horarios, etc.
- d. Expresión escrita: escribir frases sencillas como mensajes de correo, avisos, informes, fichas, impresos, etc.

5. OBJETIVOS TRANSVERSALES

- a. Trabajar de forma autónoma y en equipo
- c. Buscar material e información para el autoaprendizaje
- d. Sumar ideas, debatir, sacar conclusiones en el trabajo en equipo.
- d. Observar y valorar diferencias culturales.

6. SYLLABUS

COMPETENCIAS COMUNICATIVAS	LÉXICO (1000 palabras)	MORFOSINTAXIS	FONOLOGÍA Y ORTOGRAFÍA	CULTURA Y SOCIEDAD
Saludar y despedirse	Abecedario	Artículos determinados e indeterminados	Vocales	Prosémica: significado de gestos y distancias (formalidades como estrecharse la mano, besarse, etc.)
Tratar de tú y de usted	Saludos y formalidades	Sustantivos: género y número	Sonidos /k/, /tʃ/	
Presentarse a sí mismo: nombre, nacionalidad, domicilio, dirección, teléfono, estudios, profesión, etc.	Nombres de naciones, ciudades, facultades, profesiones	Sustantivos irregulares	Sonidos /g/, /dʒ/	Criterios de formalidad en relación a la edad y al rol social
Informarse y pedir informaciones (ubicaciones, horarios, precios, etc.)	Números cardinales	Adjetivos calificativos (en -o/-e)	Sonidos /r/, /l/	Profesiones y títulos (abogado, doctor, profesor /-a, etc.)
Excusarse, felicitar, dar las gracias, dar la bienvenida	Verbos que expresan actividades cotidianas	Concordancia sustantivo-adjetivo	Consonantes dobles /kk/, /gg/, /rr/, /ll/, //pp/, /bb/	Horarios y nombres de los servicios públicos
Invitar, citar, proponer	Horas, partes del día y fechas	Pronombres personales sujeto	Sonidos /l/ e /ʎ/ (filo/figli)	Festividades y vacaciones
Aceptar y rechazar, confirmar y contradecir	Días de la semana	Conjugación activa de los verbos auxiliares y modales, de los verbos regulares y algunos irregulares (indicativo presente y pretérito perfecto)	Sonidos /n/ e /ɲ/ (nano/bagno)	Ciudades de arte y lugares turísticos
Hacer ejemplos	Meses y estaciones	Forma interrogativa y negativa	Sonidos /t/ e /d/	Gastronomía
Hablar de la vida diaria	Adjetivos para describir	Forma interrogativa y negativa	Sonidos /sk/ e /ʃ/ (schiacciare/sciare)	Geografía de Italia
Pedir comidas y bebidas, reservar, pedir la cuenta, etc.	Colores	Fórmula de cortesía	Sonidos /v/ e /b/	Historia de Italia En el s. XX
Orientarse, expresar nociones espaciales y tomar puntos de referencia	Adverbios de frecuencia		Sonidos /f/ e /v/	Arte italiano
Relacionarse y formular respuestas breves	Tipos de locales (restaurante, hotel, tienda, etc.)			Música italiana
	Tipos de comida y alimentos			
	Elementos del mobiliario y del vestuario			
	Falsos amigos			

7. METODOLOGÍAS

Se seguirá el manual aconsejado (UD unidades 1-7, 9, 16) integrándolo con otro material audio-visual. Las clases serán teórico-prácticas. En el desarrollo de las mismas se utilizará cuanto más posible la lengua italiana. Se privilegiará un enfoque comunicativo, cuyo objetivo es enseñar al alumno a comunicarse en otro idioma, a entender y producir "sentido". Dicho enfoque contará con las siguientes actividades de tipo cooperativo:

1. tareas de explotación: lectura de breves textos y dibujos, preguntas de contenido, fijación del material lingüístico y transposición en otras situaciones

- trabajo individual y grupal que lleve inductivamente a descubrir el funcionamiento de la lengua en sus diferentes niveles y aprender léxico
- comentario de breves textos audio-visuales (canciones, historietas, videos, etc.) sobre temas culturales relacionados con los contenidos de las unidades que ayuden al alumno a comprender la realidad cotidiana y cultural de Italia.

A través de estas actividades se pretende solicitar la curiosidad de los alumnos y desarrollar las cuatro habilidades generales: ESCUCHAR (con enfoque en el aspecto pragmático de la forma oral), LEER (con enfoque en el análisis léxica de la forma escrita), HABLAR (en situaciones pragmáticas y contextos socio-culturales variados), ESCRIBIR (con inserción activa e consciente del alumno en el contexto italiano).

8. ACTIVIDADES DE CLASE

Actividades coherentes con los objetivos generales que trabajen los contenidos indicados y ofrezcan contextos interesantes según niveles ajustados y progresivos de dificultad. En este marco se privilegiarán actividades de tipo cooperativo, que integren contextos y enfoques de distinto tipo. Las áreas temáticas, distintas en geografía, historia, sociedad y artes, serán lo suficientemente flexibles como para permitir la participación de todos.

Cada unidad del programa finalizará con una micro tarea escrita u oral (llenado de fichas, póster, ejercicios de *role-play*, resolución negociada de un problema, etc.).

En el trabajo en equipo, cada grupo representará una situación de la vida real o de la historia, asumiendo los roles necesarios. Se guiará un proceso para que los asistentes emitan sus críticas y se genere una discusión.

9. CALENDARIZACIÓN POR UNIDAD TEMÁTICA

UNIDAD I: CHI SONO, CHI È?	CONTENIDOS UD 1-21	ACTIVIDADES Y EVALUACIÓN
Semana 1	Presentación programa Abecedario, pronunciación	
Semana 2 Saludar y despedirse Presentarse a sí mismo y a otros	<i>Essere y avere</i>	Clase expositiva, trabajo grupal
Semana 3 Decir y preguntar la edad	Los nombres Los números de 1 a 20	Clase expositiva
Semana 4 Hablar sobre la profesión Describirse a sí mismo	Nombres de familia y profesiones Artículos	Clase expositiva, trabajo grupal Controles en línea (1)
UNIDAD II: COS'È? COSA C'È?	CONTENIDOS UD 22-50	ACTIVIDADES Y EVALUACIÓN
Semana 5 Describir a una persona Hablar sobre la familia	Los adjetivos. Sinónimos y antónimos Presente indicativo: <i>essere y avere</i>	Clase expositiva, trabajo grupal Controles orales, tareas en línea
Semana 6 Expresarse con verbos	Uso de <i>c'è, ci sono</i> Presente indicativo: verbos regulares	Clase expositiva, trabajo grupal Controles en línea (2)
Semana 7 Describir y situar en el espacio Dar y pedir informaciones	Presente indicativo: verbos irregulares y modales	Clase expositiva, trabajo grupal Controles en línea (3)

Semana 8 ¿Qué hora es? ¿Qué día es?	Los numerales	Clase expositiva,
UNIDAD III: DOV'È? DI CHI È?	CONTENIDOS UD 51-61, 68-77	ACTIVIDADES Y EVALUACIÓN
Semana 9 Repaso conocimientos adquiridos	Nombre, artículos, numerales y verbos	Trabajo grupal Prueba escrita
Semana 10 Hablar de comida, pedir la cuenta	Preposiciones simples	Clase expositiva, trabajo grupal Controles en línea (4)
Semana 11 Hablar de prendas	Preposiciones compuestas	Clase expositiva, trabajo grupal Controles en línea (5)
Semana 12 Expresar posesión	Pronombres y adjetivos posesivos	Clase expositiva, trabajo grupal Control(es en línea (6)
UNIDAD IV: DOV'È STATO? COSA HA FATTO?	CONTENIDOS UD 89-93	ACTIVIDADES Y EVALUACIÓN
Semana 13 Situación en el espacio' Repaso conocimientos adquiridos	Pronombres y adjetivos posesivos Adverbios de lugar	Clase expositiva, controles en línea (7)
Semana 14	Nombres, artículos, verbos, conectores, posesivos, numerales	Prueba escrita
Semana 15 Hablar en el pasado	El pretérito perfecto: formas y usos	Clase expositiva, trabajo grupal
Semana 16 Repaso conocimientos adquiridos	Toda la materia	Trabajo en equipo (10 minutos cada grupo)

10. ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

Ciclo de charlas sobre aspectos de la cultura italiana (Istituto Italiano de Cultura)
Ciclo de películas subtituladas (Campus San Joaquín)

11. SISTEMAS DE EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

La evaluación será continua, a la vez que activa, para permitir que los alumnos observen sus fallos y su aprendizaje resulte más constructivo. Para ello se utilizarán diversos recursos evaluativos (trabajos semanales, actividades de lecto-escritura, ejercicios de repetición y transformación, discusión grupal, juegos, crucigramas, historietas, etc.).

Al finalizar el curso se evaluará el rendimiento académico de los alumnos por medio de:

1. **dos pruebas escritas** que incluyan competencia comunicativa (20%), gramática (20%), comprensión oral (20%) y lectora (20%), cultura (20%). Ponderación de cada prueba: **25%** de la nota global. Eventual inasistencia deberá ser justificada para tener derecho a la prueba recuperativa.
2. **examen escrito final** estructurado del mismo modo que las dos pruebas anteriores. Ponderación del examen: **30%** de la nota global. El examen final **no será eximible** y el alumno deberá obtener una nota mínima de 3.0 en la parte cultural como condición necesaria para aprobar la asignatura.
3. **asistencia** y participación activa y reflexiva, crítica y constructiva, a lo largo del curso. Ponderación: **20%** de la nota global (respectivamente 10% asistencia, 5% controles en línea (7), 5% trabajo grupal). Para aprobar el curso es indispensable asistir a **19** clases, correspondientes al **70%** de la asis-

tencia total y a la nota ponderada 0,8. Las inasistencias justificadas por enfermedad, pruebas, actividades deportivas, etc. no pueden ser más de **3** y **no se suman a la nota final de asistencia**. Tampoco se evaluará la asistencia pasiva, sin audición de videos (comprensión oral), desarrollo de las tareas suministradas (competencia gramatical) y participación en el diálogo (competencia comunicativa).

- participación en las actividades complementarias (con bonificación, en la medida de una clase por cada actividad, a sumar a la nota final de asistencia).

10. MATERIAL

E. Ercolino - T.A. Pellegrino, *L'utile e il dilettevole*, 1, Torino, Loescher 2011 (UD)
Material publicado en la plataforma web del curso (fichas gramaticales, tareas, videos)

11. BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

• en papel

1. CURSOS Y GRAMÁTICAS

M. Carrera Díaz, *Curso de lengua italiana. Parte teórica*, Ariel, Barcelona 1997

Curso de lengua italiana. Parte práctica, Ariel, Barcelona 1992.

A. Chiuchì, M.C. Fazi, R. Bagianti, *Le preposizioni*, Guerra Edizioni, Perugia 1999

A. Chiuchì, M.C. Fazi, R. Bagianti, *I verbi italiani regolari-irregolari*, Guerra Ed., Perugia 2002

B. Fañez & C. Manzanares, *In italiano. Manual de gramática contrastiva para estudiantes de lengua española*, Guerra Edizioni, Perugia 1991

S. Nocchi, *Grammatica pratica della lingua italiana*, Alma Edizioni, Firenze 2002

S. Sañe & G. Schepisi, *Falsos amigos al acecho: dizionario di false analogie e ambigue affinità fra spagnolo e italiano*, Zanichelli, Bologna 1992.

2. DICCIONARIOS

T. De Mauro, *DIB Dizionario di base della lingua italiana* (con CD-Rom), Paravia, Torino 2000

M. Mezzadri, *Dizionario per immagini* (Cd-Rom), Guerra Edizioni, Perugia 1999

R. Arqués & A. Padoan, *Il Grande dizionario di Spagnolo*, Bologna, Zanichelli 2012

• en la web

www.sapere.it

<http://grammatica-italiana.dossier.net/grammatica-italiana-01.htm>

<http://www.zanichellibenvenuti.it/wordpress/?p=121>

http://dizionari.corriere.it/dizionario_spagnolo/

http://www.grandidizionari.it/Dizionario_Spagnolo-Italiano.aspx?idD=5aura tam